

# CM70 ALU

MANUEL D'UTILISATION

Notice d'instructions originale



**clipper**®





Le constructeur soussigné:

**SAINT - GOBAIN ABRASIVES S.A.**  
**190, BD. J. F. KENNEDY**  
**L-4930 BASCHARAGE**

Déclare que le matériel neuf désigné ci-après :

Scie de maçon: **CM70 ALU 230 V**

**Code : 70184602669**

est conforme aux dispositions des Directives :

- "MACHINES" 2006/42/EC
- "BASSE TENSION" 2014/35/UE
- "COMPATIBILITE ELECTROMAGNETIQUE" 2014/30/UE
- "BRUIT" 2000/14/EC

Et à la norme européenne :

- **EN 12418 2000 + A1 : 2009 – Scies de chantier à tronçonner – Sécurité**

Valable pour les machines avec un numéro de série à partir de : 180100000

Emplacement de conservation des documents techniques :

Saint-Gobain Abrasives 190, Bd. J. F. Kennedy 4930 BASCHARAGE, LUXEMBOURG

Cette déclaration de conformité devient caduque si le produit est transformé ou modifié sans notre consentement.

Bascharage, Luxembourg, le 25-09-2017 :



François Chianese, fondé pouvoir.



# CM70 ALU : MANUEL D'UTILISATION

## TABLE DES MATIERES

<b><u>1</u></b>	<b><u>CONSEILS DE SECURITE FONDAMENTAUX .....</u></b>	<b><u>6</u></b>
1.1	<i>Pictogrammes.....</i>	6
1.2	<i>Plaquette machine.....</i>	7
1.3	<i>Conseils de prévention à certaines phases de fonctionnement .....</i>	7
<b><u>2</u></b>	<b><u>DESCRIPTION DES MACHINES.....</u></b>	<b><u>8</u></b>
2.1	<i>Description sommaire.....</i>	9
2.2	<i>But de l'utilisation .....</i>	9
2.3	<i>Vue d'ensemble des composants .....</i>	10
2.4	<i>Données techniques .....</i>	11
2.5	<i>Déclaration concernant les émissions de vibrations.....</i>	12
2.6	<i>Déclaration concernant les émissions de bruit.....</i>	13
<b><u>3</u></b>	<b><u>MONTAGE ET MISE EN ROUTE .....</u></b>	<b><u>14</u></b>
3.1	<i>Montage des outils.....</i>	14
3.2	<i>Mise en place des raccords.....</i>	16
3.3	<i>Refroidissement à l'eau .....</i>	16
<b><u>4</u></b>	<b><u>TRANSPORT ET STOCKAGE DE LA MACHINE .....</u></b>	<b><u>17</u></b>
4.1	<i>Sécurité dans le transport .....</i>	17
4.2	<i>Déroulement du transport.....</i>	17
4.3	<i>Stockage de la machine.....</i>	17
<b><u>5</u></b>	<b><u>UTILISATION DE LA MACHINE.....</u></b>	<b><u>18</u></b>
5.1	<i>Installation .....</i>	18
5.2	<i>Les différents types de coupe .....</i>	18
<b><u>6</u></b>	<b><u>ENTRETIEN, SOIN ET INSPECTION .....</u></b>	<b><u>20</u></b>
<b><u>7</u></b>	<b><u>PANNES - CAUSES ET REPARATION.....</u></b>	<b><u>22</u></b>
7.1	<i>Comportement en cas de panne .....</i>	22
7.2	<i>Instructions concernant la détection de défauts et les remèdes .....</i>	22
7.3	<i>Schéma électrique.....</i>	23
7.4	<i>Service après-vente.....</i>	24

# 1 CONSEILS DE SECURITE FONDAMENTAUX

La CM70 ALU est exclusivement destinée à la coupe de matériaux abrasifs à l'aide de disques diamantés NORTON, principalement sur chantier.

Une utilisation autre - ou élargie -, contraire aux conseils du fabricant, sera considérée comme non-conforme. Les dommages en résultant ne pourront incomber au fabricant. Le risque en sera exclusivement pris par l'utilisateur. L'utilisation conforme aux prescriptions comprend également le respect de la notice d'utilisation et des conditions de contrôle et d'entretien.

## 1.1 Pictogrammes

Des conseils et mises en garde sont représentés par des pictogrammes sur la machine. Vous trouverez les symboles suivants sur les machines NORTON. Voici leur explication :



Lecture du manuel d'utilisation obligatoire avant d'utiliser la machine



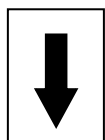
Protection obligatoire de l'ouïe



Protection obligatoire des mains



Protection obligatoire de la vue



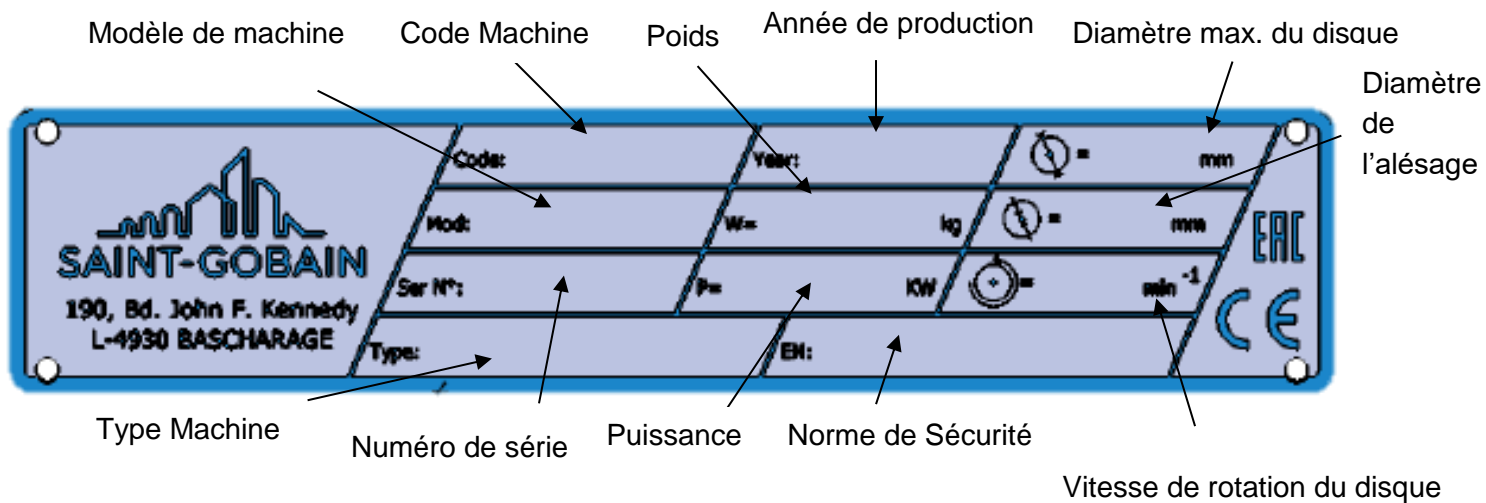
Sens de rotation du disque



Danger: risque de coupure

## 1.2 Plaquette machine

Vous pouvez trouver des informations importantes sur la plaquette suivante fixée sur votre machine :



## 1.3 Conseils de prévention à certaines phases de fonctionnement

### Avant le début des travaux

- Familiarisez-vous avec l'environnement sur le lieu d'intervention. Cet environnement de travail comprend, par exemple, les difficultés d'exécution, les obstacles à la circulation, le respect des charges au sol, le marquage de sécurité nécessaire délimitant le chantier par rapport à la circulation publique et la possibilité d'intervention des secours en cas d'accident.
- Installez la machine en équilibre sur un sol plat et stable.
- Vérifiez régulièrement, si les flasques serrent suffisamment le disque.
- Démontez immédiatement les disques déformés ou endommagés, car ils présentent un risque d'accident pendant la rotation.
- Placez la pièce à couper contre la butée sur le chariot, de manière à ce qu'elle ne se déplace pas lors de la coupe.
- N'utilisez la machine qu'avec son carter de protection de disque fixé.
- Veuillez porter des lunettes de sécurité lors du travail de coupe.
- N'utilisez que des disques diamantés NORTON. L'utilisation d'autres outils peut entraîner l'endommagement de la machine.
- Consultez attentivement la documentation des disques diamantés pour choisir le disque correspondant à votre application.

### **Machine avec moteur électrique**

- Coupez l'alimentation électrique de la CM70 ALU et séparez-la du réseau avant toute intervention sur la machine.
- Evitez le contact des raccordements électriques avec les projections d'eau ou l'humidité.
- La CM70 ALU doit absolument être reliée correctement à la terre. En cas de doute, faites vérifier les raccordements électriques par un électricien qualifié.
- Coupez l'alimentation principale en électricité de la CM70 ALU si elle s'arrête sans raison apparente. Seul un électricien qualifié est habilité à étudier et résoudre le problème.

## **2 DESCRIPTION DES MACHINES**

Toute modification sur la machine altérant ces propriétés initiales ne peut être effectuée que par Saint-Gobain Abrasives, seul habilité à confirmer la conformité du produit. Saint-Gobain Abrasives conserve le droit d'apporter toute modification technique ou au design de la machine sans notification préalable.

- Montée et descente de l'unité de coupe à différentes hauteurs.
- Possibilité de réglage de la longueur de coupe grâce au rapprochement de l'unité de coupe.
- Le chariot ou table porte-matériaux est doté de galets en forme de "U" qui s'ajustent parfaitement aux glissières.
- Dotée de 4 pieds démontables pour un transport aisé.
- Le chariot est pourvu d'une règle graduée qui permet de couper des pièces en angle.
- Equipée d'un carter pourvu de galeries pour le refroidissement de la lame de coupe.
- Machine protégée par un rideau contre les éclaboussures. Evite la projection de l'eau vers la partie postérieure de la machine.
- Les composants électriques sont conformes aux normes de sécurité communautaires.
- Le chariot ou table porte-matériaux sont équipés d'un élément de sécurité, qui évite tout mouvement sur les glissières pendant le transport.
- Le chariot ou la table porte-matériaux sont conçus avec un système anti-renversement. Ce dispositif évite la chute ou le renversement du chariot lorsque les pièces à couper sont trop grandes ou mal appuyées.
- Ce modèle de machine est fabriqué conformément aux directives européennes.
- Tous les roulements du moteur sont étanches ce qui lui confère une durée de vie maximale.

## **2.1 Description sommaire**

La scie de maçon CM70 ALU est une machine robuste et performante permettant des coupes précises dans une grande variété de matériaux de construction. Elle peut être utilisée sur chantier mais aussi en milieu industriel. Combinée avec les disques diamantés NORTON, elle offre un haut degré de performance et de qualité de coupe pour des blocs de pierre.

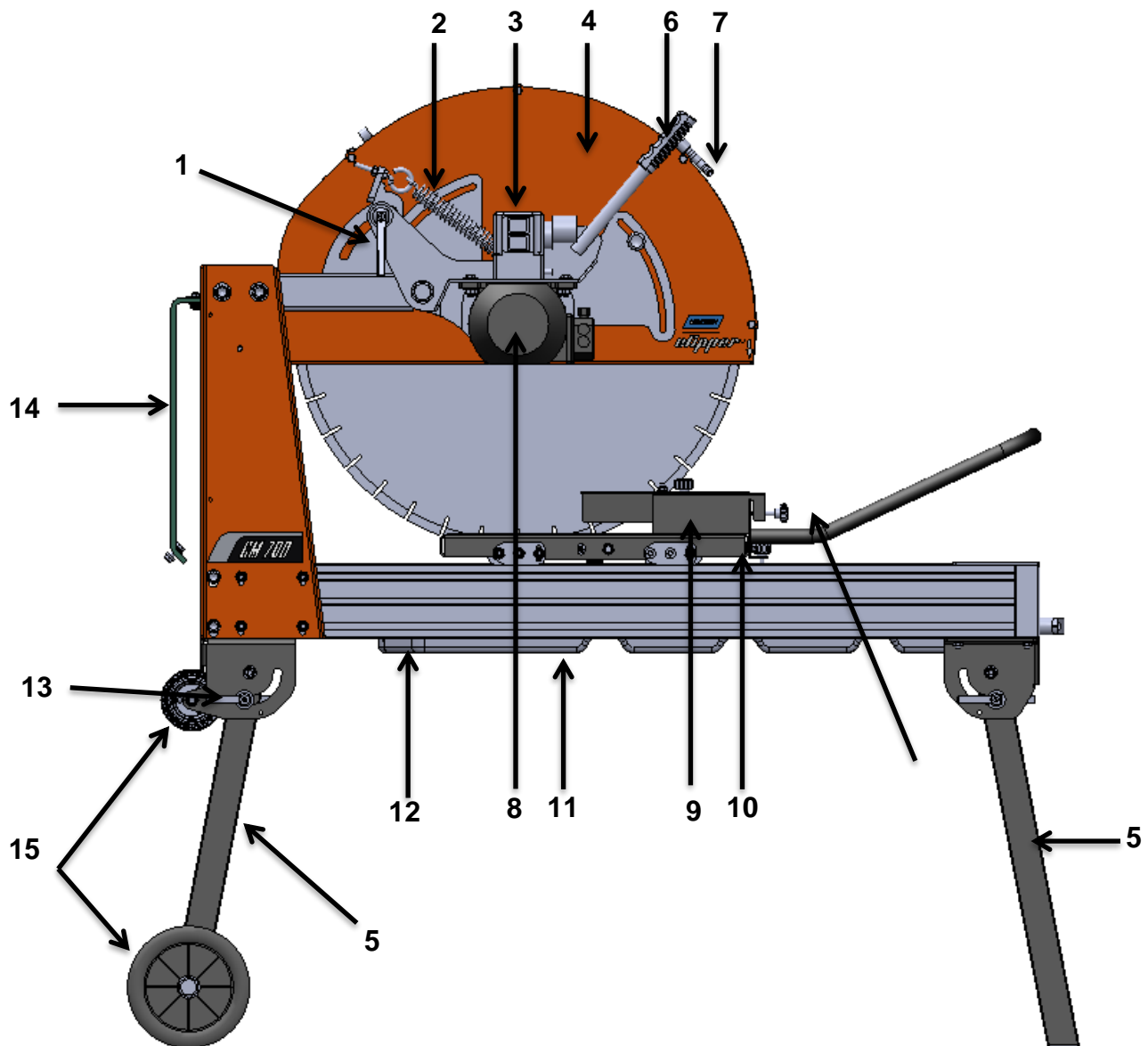
## **2.2 But de l'utilisation**

Les scies de maçon CM70 ALU Norton Clipper sont conçues et fabriquées pour la découpe de matériaux légers de construction sur chantier comme les blocs en béton. L'outil de coupe est un disque diamant qui, actionné par un moteur électrique, se refroidit grâce à une pompe électrique. Le matériau à couper doit avancer manuellement en poussant tout simplement le chariot où il se trouve.

**Toute autre utilisation donnée à cette machine sera considérée inappropriée et dangereuse.**

La CM70 ALU est conçue pour la coupe de matériaux légers de construction à l'eau. Elle n'est pas conçue pour la coupe de métaux ou de bois.

### 2.3 Vue d'ensemble des composants



1. Manivelle pour bloquer la tête
2. Ressort.
3. Interrupteur.
4. Carter de disque.
5. Pieds
6. Poignée pour descente du disque.
7. Arrosage.
8. Moteur.
9. Règle.
10. Chariot mobile.
11. Bac à eau.
12. Chassis.
13. Bloquage des pieds.
14. Rideau anti-éclaboussures.
15. Roues de transport

**Moteur électrique**

Moteur de 3kW. La protection en cas de sous-tension (NVR) empêche la machine de redémarrer involontairement par exemple après coupure et rétablissement du réseau d'alimentation.

La machine est équipée d'une protection thermique qui arrête le moteur en cas de surcharge et ceci dans deux situations différentes :

a) arrêt peu de temps après l'enclenchement

Le branchement n'est pas fait correctement. Mettre l'interrupteur sur la position «0» (arrêt) et vérifier respectivement le branchement et/ou la tension.

b) Arrêt pendant la coupe

Le moteur a été surchargé.

Le sectionneur ON-OFF sert aussi de bouton d'arrêt d'urgence.

**2.4 Données techniques**

<b>Voltage moteur (V) /Phase</b>	230 / Mono
<b>Fréquence (Hz) / Prise</b>	50 / 3P
<b>Puissance Kw (Hp)</b>	3 (4)
<b>Capacité du bac à eau (L)</b>	42
<b>Alésage du disque (mm)</b>	25,4
<b>Diamètre du disque (mm - Pouces)</b>	600/650/700 - 24 /25/27
<b>Vitesse de rotation</b> <b>Tr/min</b>	1500
<b>Disque inclus (mm - pouces)</b>	Non
<b>Longueur maxi de coupe (mm)</b>	540
<b>Prof.maxi. coupe (mm) 1 Passe / 2 Passes</b>	Disque Ø700: 270 / 355 – Disque Ø600: 230 / 300
<b>Poids net (Kg)</b>	128
<b>Encombrement LxIxh</b>	1450 x 850 x 800
<b>Pieds repliables</b>	Oui

## 2.5 Déclaration concernant les émissions de vibrations

Valeur déclarée d'émission de vibrations suivant **EN 12096**.

Machine Modèle / code	Valeur mesurée d'émission de vibrations a m/s <sup>2</sup>	Incertitude K m/s <sup>2</sup>	Outil utilisé Modèle / code
<b>CM70 ALU 70184602669</b>	<2.5	0.5	PRO UNIVERSAL LASER

- La valeur de vibration est inférieure et ne dépasse pas 2.5 m/s<sup>2</sup>.
- Valeurs déterminées suivant la procédure décrite dans la norme **EN 12418**.
- Les mesures sont faites avec des machines neuves. Les valeurs réelles sur chantier peuvent varier avec les conditions d'utilisation, en fonction de :
  - Matériaux travaillé
  - Usure de la machine
  - Manque d'entretien
  - Outil non approprié pour l'application
  - Outil en mauvais état
  - Opérateur non spécialisé
  - Etc...
- Le temps d'exposition aux vibrations est aussi fonction des performances de travail (liées à l'adéquation machine / outil / matériau travaillé / opérateur)

Dans l'évaluation des risques dus aux vibrations mains-bras, il y a également lieu de tenir compte, sur une journée de travail, du temps d'utilisation effective de la machine à plein régime ; il n'est pas rare de constater que ce temps d'utilisation effective se limite à 50% du temps de travail total, en tenant compte de tous les arrêts (pauses, approvisionnements en carburant et eau, préparation du travail, déplacement de la machine, montage de l'outil...).

## 2.6 Déclaration concernant les émissions de bruit

Valeur déclarée d'émission de bruit suivant **EN ISO 11201** et **NF EN ISO 3744**.

Machine Modèle / code	Niveau de pression acoustique $L_{Peq}$ EN ISO 11201	Incertitude K (Niveau de pression acoustique $L_{Peq}$ EN ISO 11201)	Niveau de puissance acoustique $L_{Weq}$ NF EN ISO 3744	Incertitude K (Niveau de puissance acoustique $L_{Weq}$ NF EN ISO 3744)
<b>CM70 ALU 70184602669</b>	100 dB(A)	2.5 dB(A)	116 dB(A)	4 dB(A)

- Valeurs déterminées suivant la procédure décrite dans la norme **EN 12418**.
- Les mesures sont faites avec des machines neuves. Les valeurs réelles sur chantier peuvent varier avec les conditions d'utilisation, en fonction de :
  - Usure de la machine
  - Manque d'entretien
  - Outil non approprié pour l'application
  - Outil en mauvais état
  - Opérateur non spécialisé
  - Etc...

Les valeurs mesurées concernent un opérateur, en position normale d'utilisation, telle que décrite dans ce manuel.

### 3 MONTAGE ET MISE EN ROUTE

La machine est livrée montée, entièrement équipée et prête à fonctionner. Avant d'utiliser la machine pour la première fois, veuillez suivre les quelques instructions suivantes.

#### 3.1 Montage des outils

Veuillez n'utiliser que des disques NORTON.

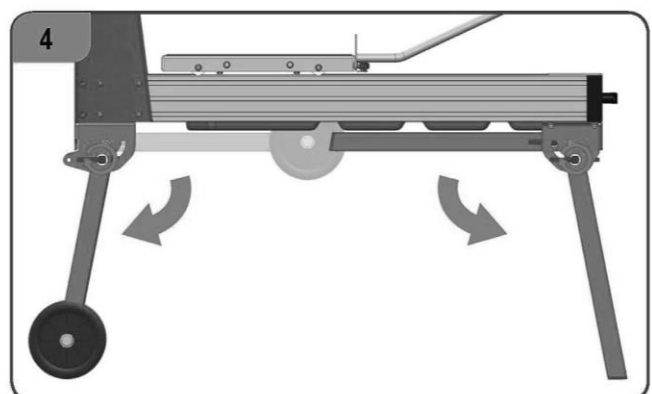
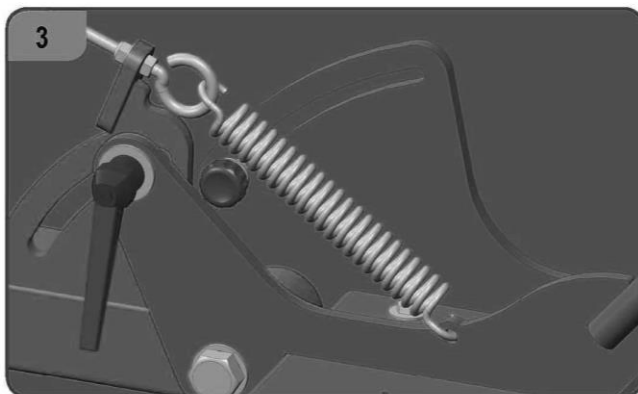
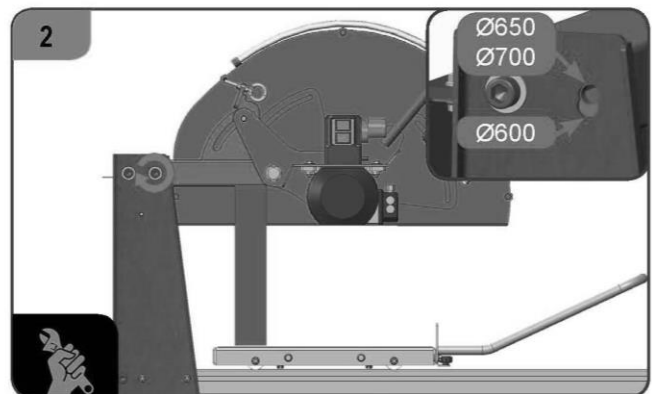
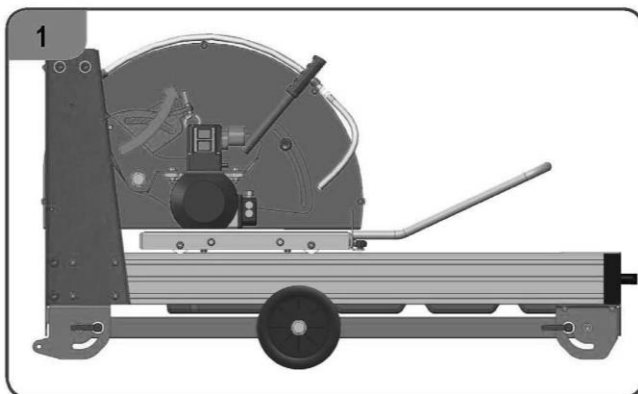
Le diamètre maximal de disque supporté par la machine est de 700mm. ( il est possible d'utiliser des disques de 600 et 650 mm de diamètre )

Le débit maximal de coupe des outils devra être fonction de la vitesse circonférentielle maximale développée par la machine.

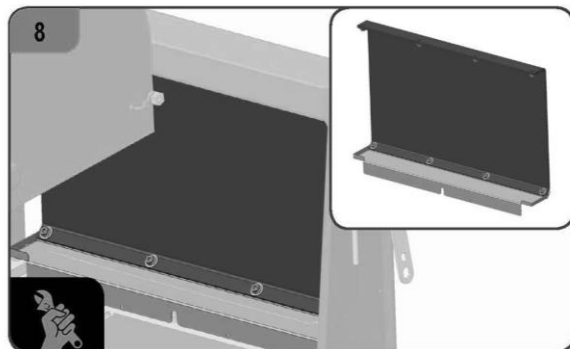
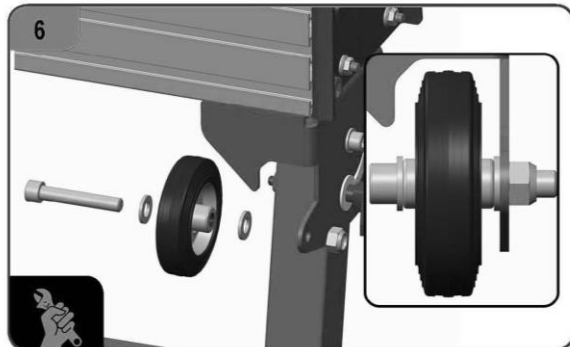
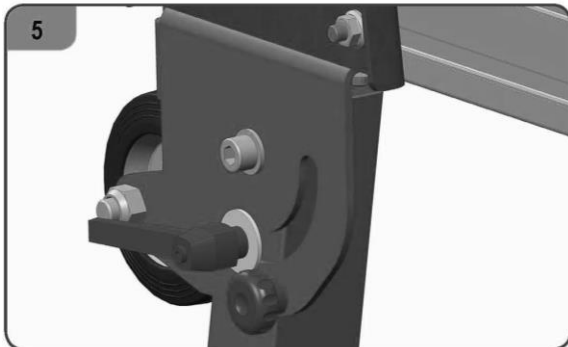
Coupez l'alimentation de la machine et débranchez-la du réseau électrique avant de monter ou changer un disque.

Veuillez suivre les instructions suivantes :

1. Relever l'unité de coupe grâce à l'accessoire fourni.
2. Selon le diamètre du disque à placer, il faut mettre l'unité de coupe dans une position ou dans une autre.
3. Monter le ressort tenseur.
4. Déplier les pieds et les fixer avec les manivelles.



5. Fixer le volant de blocage pour que les pieds ne puissent pas se replier lorsque la machine est transportée.
6. Monter les roues supérieures.
7. Monter les poignées de transport.
8. Placer le rideau anti-éclaboussures



9. Placer la règle sur le chariot.
10. Monter le support à clés.
11. Finalement monter le disque.



**ATTENTION** : vérifiez que l'alésage du disque correspond bien au diamètre de l'arbre. Ne montez pas de disque dont l'alésage est déformé ou détérioré, pour éviter toute blessure et tout dommage sur la machine.

### 3.2 Mise en place des raccordements

#### Branchements électriques

L'installation électrique des scies à matériaux a un indice de protection IP54.

Les boîtiers électriques de ces machines sont équipés d'une bobine de manque de tension qui permet d'éviter les démarrages imprévus. Dans le cas d'une coupure de courant ou baisse de tension, le moteur ne démarrera pas avant d'avoir appuyé sur le bouton vert de mise en route.

Vérifiez que :

- La tension d'alimentation et le type de courant correspondent avec ceux de la machine.
- La mise à la terre est réglementaire.
- Le câble d'alimentation a au moins 2,5mm<sup>2</sup> de section par phase.

#### Mise en marche

##### Moteur 230V

Pour démarrer la machine, soulevez le capot avant de l'interrupteur et appuyez sur la touche verte. Pour l'éteindre, appuyez soit sur la touche rouge sous la capot soit directement sur le capot de l'interrupteur.

##### Sens de rotation du disque

Le sens de rotation du disque est indiqué sur le carter à l'aide d'une flèche.

##### Arrêt d'urgence

Pour arrêter la machine appuyer sur le bouton rouge.

Pour réactiver la machine après un arrêt d'urgence, appuyez sur le bouton vert.



### 3.3 Refroidissement à l'eau

Les scies à matériaux ont été conçues pour travailler avec des disques diamant refroidis à l'eau. C'est pour cela que l'un des composants essentiels de sa structure soit le bac à eau qui fait fonction de réservoir de refroidissement en circuit fermé (l'eau est pompée jusqu'au disque).

- Mettez suffisamment d'eau dans le bac (jusqu'à environ 2,5 cm du bord supérieur), en s'assurant que le corps de la pompe soit entièrement immergé.
- Le disque doit être arrosé suffisamment sur les deux côtés. Vous pouvez régler la quantité d'eau à l'aide du robinet sur le carter de disque.
- Si le disque n'est pas suffisamment arrosé, les segments risquent de s'échauffer, ce qui accélère la dégradation et augmente le risque de rupture du disque. C'est pourquoi il faut éviter que les tuyaux et les buses soient bouchés.
- La pompe à eau ne doit en aucun cas fonctionner à vide. Veuillez donc à ce que le niveau d'eau dans le bac ne tombe jamais en dessous de l'aspiration d'eau de la pompe.
- En cas de risque de gel, veuillez vider entièrement le système de refroidissement de la lame.
- Pendant les opérations de coupe, beaucoup d'impuretés s'accumulent dans le fond du bac. Il faut alors fréquemment changer l'eau dans le but de garantir le bon fonctionnement de la pompe et un refroidissement optimal du disque. Le bac est doté d'un bouchon de vidange qui facilite cette tâche

## 4 TRANSPORT ET STOCKAGE DE LA MACHINE

Veillez prendre les mesures suivantes pour transporter la CM70 ALU de manière sûre.

### 4.1 Sécurité dans le transport

Démontez toujours le disque et videz le bac à eau avant le transport de la machine.

Fixez le chariot. Pour cela

- faites glisser le chariot au maximum à l'extérieur de la machine
- puis fixez le chariot à l'aide de la goupille sur le montant arrière du châssis et de la vis à œillet sur le chariot.

### 4.2 Déroulement du transport

La machine peut être déplacée sur sol lisse avec ses roues. La machine n'est pas prévue pour un transport par grue.

### 4.3 Stockage de la machine

Avant une longue période d'inactivité de la machine, veuillez suivre les instructions suivantes :

- Nettoyez entièrement la machine
- Videz toute l'eau du système de refroidissement
- Enlevez la pompe d'eau de la machine

Stockez la machine dans un endroit sec, propre, à température stable.

## 5 UTILISATION DE LA MACHINE

Vous trouverez dans ce chapitre des conseils pour utiliser la machine de manière sûre.

### 5.1 Installation

Voici quelques renseignements concernant le site d'installation de la machine.

#### 5.1.1 Informations concernant le site d'implantation

- Libérez le site d'installation de la machine de tout ce qui pourrait entraver le déroulement des travaux !
- Veillez au bon éclairage du site !
- Respectez les conditions indiquées relativement aux raccordements électriques.
- Placez les câbles électriques de manière à éviter toute possibilité d'endommagement par l'outil.
- Assurez-vous que vous avez constamment une vue dégagée de l'évolution de la machine et que vous pouvez à tout moment intervenir au niveau du déroulement des opérations.
- Tenez toute autre personne éloignée de la zone d'activité, pour éviter tout accident.

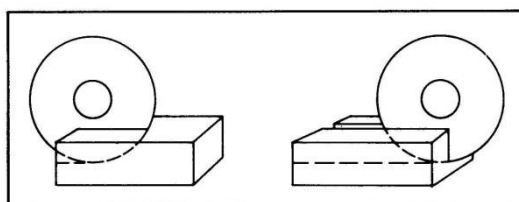
#### 5.1.2 Superficie du site d'intervention et d'entretien

Pour pouvoir utiliser et entretenir correctement et en toute sécurité la machine, vous devez disposer d'environ de 2 m devant et 1,5 m autour de la machine.

### 5.2 Les différents types de coupe

Pour utiliser la CM70 ALU correctement, vous devez vous tenir debout devant la machine, avec la poignée de la tête de coupe dans une main, et la poignée du chariot dans l'autre. Veillez particulièrement à ne pas vous approcher de l'aire de travail du disque.

#### 5.2.1 Coupe force

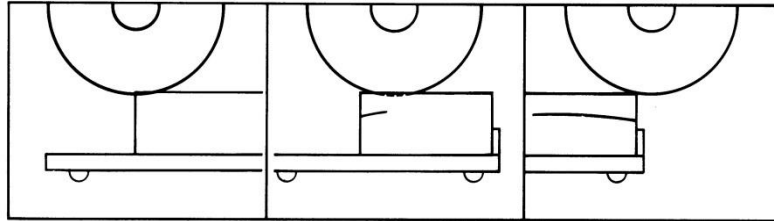


Avec cette méthode, la tête de coupe de la machine est verrouillée dans une position fixe et le matériau est poussé vers elle comme l'indique le croquis.

- Abaissez la tête de coupe à l'aide de la poignée jusqu'à la profondeur désirée. Pour la coupe du matériau en une seule passe, la tête de coupe sera abaissée de façon à ce que le disque arrive de 3 à 5mm en dessous de la surface du chariot mobile.
- Fixez la tête de coupe dans cette position en serrant le dispositif de blocage situé sur l'axe pivotant de la tête de coupe.
- Positionnez le matériau sur le chariot mobile contre la butée (et le cas échéant, contre le guide de coupe).
- Forcez, sans exagération, le matériau contre le disque en rotation en poussant lentement le chariot mobile en avant.

REMARQUE : bien que cela soit conseillé, il n'est pas absolument nécessaire dans la méthode de coupe dite «forcée» de verrouiller la tête de coupe dans une position de profondeur donnée. Vous pouvez maintenir la profondeur de coupe désirée en tenant le levier de descente de la tête à la main. Si, pour atteindre la totalité de la profondeur de coupe en une seule passe, la pression risque d'être excessive (cas de matériau très dense p.ex.), vous pouvez procéder en 2 ou 3 passes successives.

### 5.2.2 Coupe multiple



Le principe de coupe multiple consiste à pratiquer des passes successives peu profondes en déplaçant le matériau avec le chariot mobile vers l'arrière et vers l'avant sous le disque qui décrit à ce moment des arcs de coupe.

- Posez le matériau à couper sur le chariot mobile, toujours contre la butée arrière et le cas échéant contre le guide de coupe.
- Placez le matériau en dessous du disque, puis abaissez la tête de coupe jusqu'à ce que le disque touche légèrement le matériau à couper.
- Démarrez le moteur et actionnez la poignée de la tête de coupe en exerçant une pression constante.
- Déplacez le chariot mobile vers l'avant et vers l'arrière en faisant des passes rapides. Lorsque vous déplacez le chariot vers l'arrière de la machine, exercez une pression constante sur la tête de coupe pour effectuer une coupe de 3cm de profondeur environ. Lorsque vous ramenez le chariot vers vous, libérez la lame de la coupe.

### 5.2.3 Conseils importants pour la coupe

- La CM70 ALU est conçue pour couper des pièces pesant jusqu'à 30 kg et ayant une forme rentrant dans un parallélépipède de dimensions 600x500x265mm.
- Avant de démarrer les travaux, vérifiez la fixation et la stabilité de l'outil.
- Choisissez le disque en fonction des données du fabricant pour que celui-ci corresponde au matériau coupé, au type de coupe pratique (coupe à eau) et au rendement souhaité.
- Ouvrez l'arrivée d'eau à temps!
- Après la coupe, fermez le robinet d'eau sur le carter. Ainsi vous pourrez retirer votre matériau sans être aspergé d'eau.
- En cas de déclenchement de la protection thermique, attendez quelques minutes que le moteur refroidisse avant de relancer la machine.
- En cas de déclenchement de la protection thermique attendez que le thermique refroidisse. Attendez quelques minutes que le moteur refroidisse avant de relancer la machine.

## 6 ENTRETIEN, SOIN ET INSPECTION

Afin de maintenir la qualité de coupe dans le temps, et pour un fonctionnement sûr et sans problème de la machine, veuillez-vous tenir au plan d'entretien suivant :

		Avant le début du travail	Pendant le changement d'outil	A la fin de la journée	Chaque semaine	Lors d'une panne	Après un endommagement
Ensemble de la machine	Contrôle visuel (état général, étanchéité)						
	Nettoyer						
Flasque et ensemble de fixation du disque	Nettoyer						
Ailettes de refroidissement du moteur électrique	Nettoyer						
Bac à eau	Nettoyer						
Tuyaux et buses à eau	Nettoyer						
Filtre de la pompe à eau	Nettoyer						
Rails du chariot	Nettoyer						
Boîtier moteur	Nettoyer						
Vis et écrous accessibles	Resserrer						

### Entretien du moteur

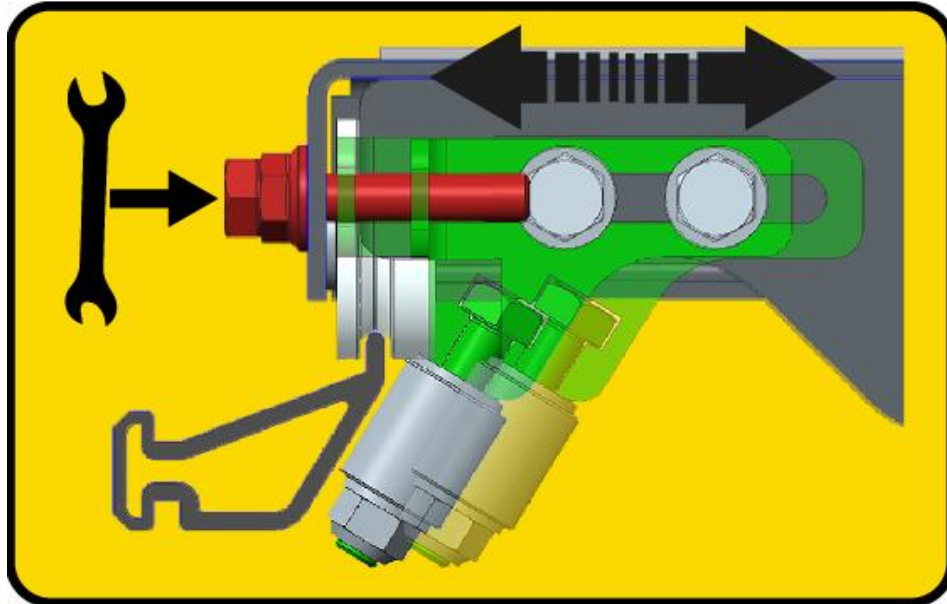
Effectuez l'entretien de la machine avec la machine arrêtée. Séparez la machine du réseau électrique avant d'effectuer son entretien.

### Huilage et graissage

Les machines NORTON sont équipées de paliers et de roulements à billes lubrifiés à vie. Il est donc inutile de graisser ou huiler la machine.

Le chariot de transport est doté d'un système anti-renversement qui permet d'éviter le déraillement du chariot.

Si vous souhaitez enlever le chariot pour une opération d'entretien, il faut desserrer la vis rouge indiquée ci-dessous. Ensuite faire glisser le système anti-renversement pour extraire le chariot des glissières.



## 7 PANNES - CAUSES ET REPARATION

### 7.1 Comportement en cas de panne

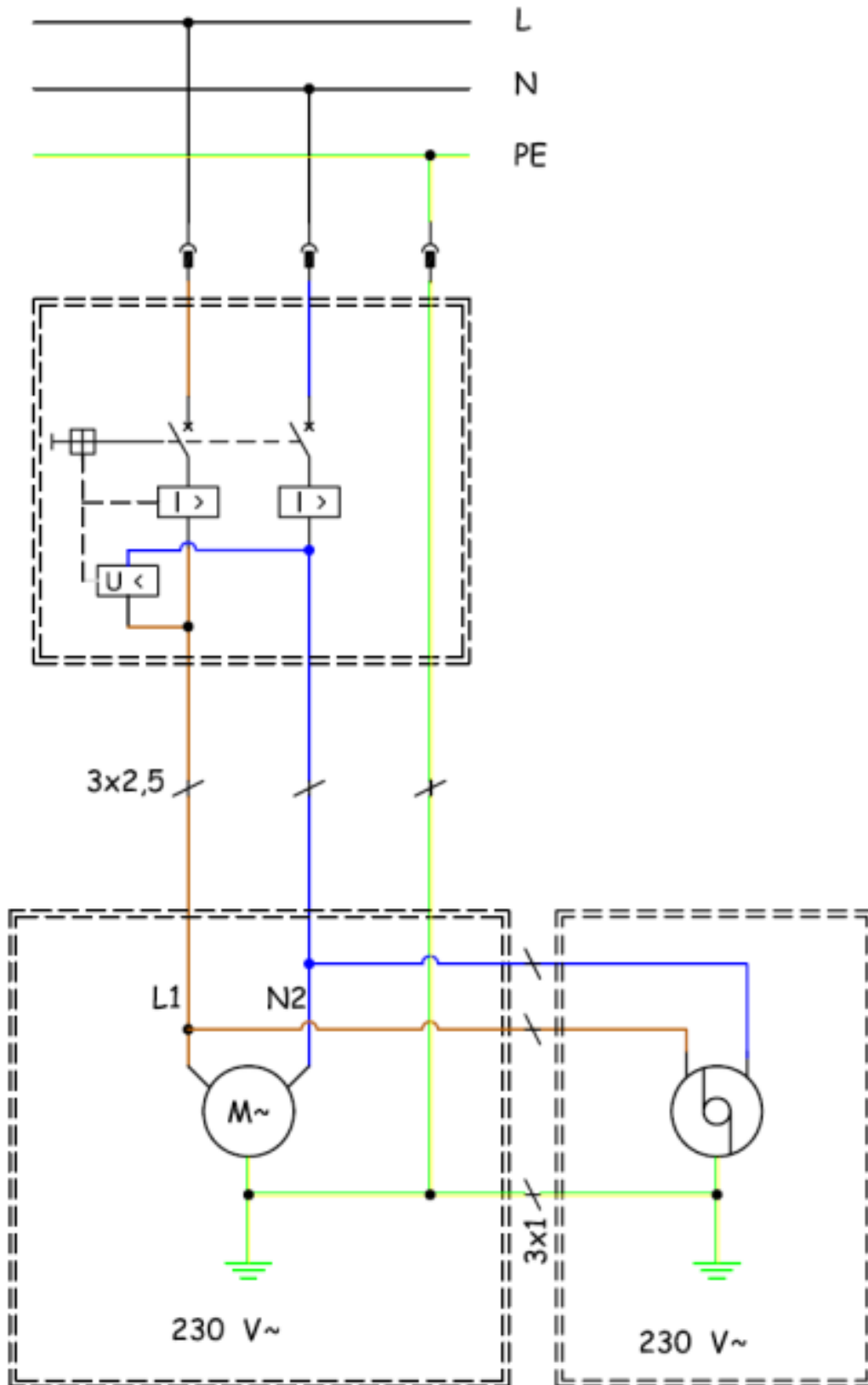
Lors de panne en cours d'utilisation, éteignez la machine, et débranchez-la du réseau électrique. Des travaux sur le système électrique de la machine ne peuvent être effectués que par un électricien qualifié.

### 7.2 Instructions concernant la détection de défauts et les remèdes

Panne	Source possible	Résolution
Mauvais sens de rotation du disque	Mauvaise polarité du moteur	Inversez la polarité sur la prise mâle
Le moteur ne tourne pas	Pas d'électricité	Vérifiez le fusible de votre alimentation électrique
	Section du câble d'alimentation trop faible	Changez de câble d'alimentation
	Câble d'alimentation défectueux	Changez de câble d'alimentation
	Problème sur l'interrupteur	ATTENTION : ne peut être résolu que par un électricien qualifié
	Problème sur le moteur	Consultez un spécialiste du moteur
Le moteur s'arrête lors de la coupe, mais peut être relancé après une courte pause	Avance de coupe trop rapide	Coupez plus lentement
	Le disque est émoussé	Affûtez le disque par 10-15 coupes dans du calcaire
	Le disque est défectueux	Changez de disque
	Disque ne correspondant pas à l'application	Changez de disque
Pas d'eau sur le disque	Robinet d'eau sur le carter de disque fermé	Ouvrez le robinet
	Système d'alimentation d'eau bouché	Nettoyez le système d'alimentation d'eau
	La pompe ne tourne pas	Vérifiez que la poulie est bien entraînée par les courroies  Changez la pompe

### 7.4 Schéma électrique

- 2P+ T



## **7.5 Service après-vente**

Lors d'une commande de pièces détachées, indiquez toujours :

- a. Le numéro de série
- b. Numéro de la pièce
- c. Description exacte
- d. Nombre de pièces désirées
- e. Adresse exacte
- f. Veuillez éviter des indications telles que «le plus vite possible» ou «urgent» mais indiquez clairement le mode d'expédition souhaité : «express», «par avion», etc...

Si vous n'indiquez pas le mode d'expédition souhaité, nous enverrons les pièces par le moyen considéré comme le plus raisonnable, sans être nécessairement le plus rapide.

Avec des indications exactes, vous éviterez des problèmes et des erreurs d'envoi.

En cas d'incertitude, veuillez nous envoyer la pièce défectueuse.

Dans le cas où les pièces sont couvertes par la garantie, l'envoi de la pièce défectueuse est obligatoire.

Commandez les pièces détachées du moteur directement chez le fabricant ou chez un représentant : vous gagnerez ainsi du temps et de l'argent !

Cette machine a été fabriquée par Saint-Gobain Abrasives :

190, Bd. J.F. Kennedy  
L-4930 BASCHARAGE  
Grand-Duché de Luxembourg  
Tel. : 00352 50 401 1  
Fax. : 00331 83717792  
<http://www.construction.norton.eu>  
E-mail : [sales.nlx@saint-gobain.com](mailto:sales.nlx@saint-gobain.com)







Vous pouvez obtenir de l'aide technique, des pièces de rechanges et des disques diamantés auprès de nos distributeurs locaux.

SAINT-GOBAIN ABRASIVES NV/SA  
INDUSTRIELAAN 129  
1070 ANDERLECHT/BRUSSEL  
BELGIUM  
TEL: +32 (0)2 267 21 00  
FAX: +32 (0)2 267 84 24

SAINT-GOBAIN ABRASIVES, S.R.O.  
POČERNICKÁ 272/96, MALEŠICE  
108 00 PRAHA 10  
CZECH REPUBLIC  
TEL: +420 255 719 326  
FAX: +420 255 719 321

SAINT-GOBAIN ABRASIVES A/S  
ROBERT JACOBSENS VEJ 62A  
2300 KØBENHAVN 5  
DENMARK  
TEL: +45 4675 5244

PO BOX 643706  
FORTUNE TOWER OFFICE 2106  
JLT BLOCK C  
(NEXT TO METRO STATION)  
JUMEIRA LAKE TOWER, DUBAI  
UNITED ARAB EMIRATES  
TEL: +971 4 431 5154  
FAX: +971 4 431 5434

SAINT-GOBAIN ABRASIFS  
RUE DE L'AMBASSADEUR - B.P.8  
78 702 CONFLANS CEDEX  
FRANCE  
TEL: +33 (0)1 34 90 40 00  
FAX: +33 (0)1 39 19 89 56

SAINT-GOBAIN ABRASIVES GMBH  
BIRKENSTRASSE 45-49  
D-50389 WESSELING  
GERMANY  
TEL: +49 (0) 2236 703-1  
+49 (0) 2236 8996-0  
+49 (0) 2236 8911-0  
FAX: +49 (0) 2236 703-367  
+49 (0) 2236 8996-10  
+49 (0) 2236 8911-30

FÜR DEN FACHHANDEL  
ÖSTERREICH  
TEL: +43 (00) 662 430 076

SAINT-GOBAIN ABRASIVES KFT.  
1225 BUDAPEST  
BÁNYALÉG U. 60/B.  
HUNGARY  
TEL: +36 1 371 22 50  
FAX: +36 1 371 22 55

SAINT-GOBAIN ABRASIVI S.P.A  
VIA PER CESANO BOSCONI 4  
I-20094 CORSICO MILANO  
ITALY  
TEL: +39 02 44 851  
FAX: +39 02 44 78 266

SAINT-GOBAIN ABRASIVES S.A.  
190 RUE J.F. KENNEDY  
L-4930 BASCHARAGE  
GRAND DUCHE DE LUXEMBOURG  
TEL: +352 50 401 1  
FAX: +33 183 717 792  
NO. VERT (FRANCE) 0800 906 903

SAINT-GOBAIN ABRASIFS, S.A.  
2 ALLÉE DES FIGUIERS  
AIN SEBAË - CASABLANCA  
MOROCCO  
TEL: +212 5 22 66 57 31  
FAX: +212 5 22 35 09 65

SAINT-GOBAIN ABRASIVES BV  
GROENLOSEWEG 28  
7151 HW EIBERGEN  
P.O. BOX 10  
7150 AA EIBERGEN  
THE NETHERLANDS  
TEL: +31 545 466466  
FAX: +31 545 474605

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AS  
POSTBOKS 11, ALNABRU,  
0614 OSLO  
BROBEKKVEIEN 84,  
0582 OSLO  
NORWAY  
TEL: +47 63 87 06 00  
FAX: +47 63 87 06 01

SAINT-GOBAIN HPM POLSKA SP. Z O.O.  
UL. NORTON 1  
62-600 KOŁO  
POLAND  
TEL: +48 63 26 17 100  
FAX: +48 63 27 20 401

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, L. DA  
ZONA INDUSTRIAL DA MAIA  
I-SECTOR VIII, NO. 122  
APARTADO 6050  
4476 - 908 MAIA  
PORTUGAL  
TEL: +351 229 437 940  
FAX: +351 229 437 949

SAINT-GOBAIN GLASS  
BUSINESS UNIT ABRASIVI  
PUNCT DE LUCRU: LOC.VETIS, JUD.  
SATU MARE 447355  
STR. CAREIULUI 11  
PARC INDUSTRIAL RENOVATIO  
ROMANIA  
TEL: 0040-261-839.709  
FAX: 0040-261-839.710

SG HPM RUS  
58, F. ENGELS STR.  
STROENIE 2  
105082 MOSCOW  
RUSSIA  
TEL: +74 955 408 355  
FAX: +74 959 373 224

SAINT-GOBAIN  
ABRASIVES (PTY) LTD  
2 MONTEER ROAD  
ISANDO 1600  
P.O. BOX 67  
SOUTH AFRICA  
TEL: +27 11 961 2000  
FAX: +27 11 961 2184/5

SAINT-GOBAIN ABRASIVOS, S.A.  
CTRA. DE GUIPÚZCOA, KM. 7,5  
E-31195 BERRIOPLANO (NAVARRA)  
SPAIN  
TEL: +34 948 306 000  
FAX: +34 948 306 042

SAINT-GOBAIN ABRASIVES AB  
BOX 495  
SE-191 24 SOLLENTUNA  
SWEDEN  
TEL: +46 8 580 881 00  
FAX: +46 8 580 881 01

SAINT-GOBAIN INOVATIF  
MALZEMELER VE AŞINDIRICI  
SAN. TIC. A.Ş.  
GOLD PLAZA, ALTAY ÇEŞME  
MAHALLESİ, ÖZ SOKAK, NO:19/16  
34843 MALTEPE-ISTANBUL,  
TURKEY  
TEL: 0090-216-217 12 50  
FAX: 0090-216-442 40 74

SAINT-GOBAIN ABRASIVES LTD.  
DOXEY RD  
STAFFORD  
ST16 1EA  
UNITED KINGDOM  
TEL: +44 1785 222 000  
FAX: +44 1785 213 487

